


# Vuk'uzenzele

Produced by: Government Communication & Information System (GCIS)

English / Sepedi

June 2020 Edition 1



**Matric rewrite exams rescheduled**  
Page 4



**Over-crowding to be reduced**  
Page 13

## SASSA rolls out Social Relief of Distress Grants

**APPLYING** for the special R350 coronavirus relief grant will be easy and paperless.

### More Matshediso

The Department of Social Development has relooked at and strengthened the criteria and payment methods for the COVID-19 Social Relief of Distress Grant.

Qualifying applicants of the new grant will receive R350 per month from May to October 2020.

The applicant should be a South African citizen, permanent resident or refugee registered on the Home Affairs system and living within the borders of the Republic of South Africa.

Department of Social Development Minister Lindiwe

Zulu says the full-scale implementation of the new grant is currently under way, following the successful pilot test of a contactless application system.

"We have set up a dedicated WhatsApp line, after having tested the concept through the Department of Health's WhatsApp platform," she says.

According to the department, 15 000 applications were loaded onto the system during the test phase and all qualifying applications were due to be paid by 15 May.

Minister Zulu says the department will remain vigilant and not tolerate any form of fraud and corruption.

"We have thus built in strong cyber security and monitoring

mechanisms in this regard. All instances of suspected fraud or corruption will be investigated thoroughly," she says. Appropriate action will be taken if misconduct is established.

### How to apply

The special COVID-19 Social Relief of Distress Grant will be implemented in terms of the existing avenue provided for by the Social Relief for Distress channel, which is

■ **Minister of Social Development Lindiwe Zulu says the department will not tolerate any form of corruption related to the COVID-19 Social Relief of Distress Grant.**



• Cont page 2



To read Vuk'uzenzele download the GOVAPP on:




Search for SA Government on Google playstore or appstore

### CONTACT US

Website: [www.gcis.gov.za](http://www.gcis.gov.za)  
[www.vukuzenzele.gov.za](http://www.vukuzenzele.gov.za)

Email: [vukuzenzele@gcis.gov.za](mailto:vukuzenzele@gcis.gov.za)  
Tel: (+27) 12 473 0353

Tshedimosetso House:

1035 cnr Frances Baard and Festival streets, Hatfield, Pretoria, 0083

 Vuk'uzenzele

 @VukuzenzeleNews

**FREE COPY NOT FOR SALE**





"BJALE KE NAKO YA GORE KA MOKA GA RENA RE ŠOME MMOGO RE HLOMPHE NELSON MANDELA, RE AGE AFRIKA BORWA YE MPŠHA YA BOHLE."

MOPRESIDENTE CYRIL RAMAPHOSA

#SendMe

RE GO AGELA BOKAMOSO BJO BOKAONE  
RE ITHUTA GO MADIBA



# Temokrasi ya rena e tla re thuša go fenya **COVID-19**

**G**antši ga re leboge temokrasi ya rena ye botse ye maatla. Le ge go le bjalo ke mothopo wa rena mo ntweng ye kgolo ya go fenya leuba la *coronavirus*.

Re gare ga batho bao ba kgathago tema kudu mo dipolotiking mo lefaseng. Dipalopalo tša 2018 ka Senthara ya Dinyakišišo ya Pew di bontšha gore maAfrika Borwa ba hlohloletšwa kudu go tšea dikgato ka ditaba tšeo di ba amago kudu, go swana le tlhokomelo ya maphelo, thuto, tokollo ya polelo le bomenetša.

Dipalopalo tše di kgonthiša seo re šetše re se tseba ka ga rena, Ga go na seo re ipshinago ka sona go swana le go boledišana gabotse le mmušo gape le ka bo rena ka ditaba tša letšatši tšeo di re tshwenyago.

Re na le setšhaba sa selegae sa mafolofolo seo se dulago se itokišeditše go šireletša ditokologo le ditokelo tša rena tše bohlokwa.

Diphenyo tša temokrasi ya rena ke gore maAfrika Borwa a kgotlwa gore Molaotheo o a ba šireletša le gore dikgorotsheko ke mmoelanyi wa go kwagala wa go se tšee lehlakore go dikgahlego tša bona.

Ke dutše ke nagana ka dilo tše nakong ya ketelo ya kgauswanyane go la Kapa Bohlabela ya go lekola ge e le gore profesene e lokile go lwantšhana le *coronavirus*.

Raditaba yo mongwe o mpotšišitše ge e le gore ke tshwenywa ke go išwa kgorotsheko go hlohla dinyakwa tše dingwe tša Molao wa Taolo ya Masetlapelo. Molao wo ke motheo wa melawana ka moka ye e tsebišitšwego ka fase ga maemo a setšhaba a masetlapelo yeo re e tsebišitšwego go lwantšha *coronavirus*.

Go tloga mola bothata bjo bo thomago, batho ba bantši ba phethagaditše tokelo ya bona ya go leba dikgorotsheko.

Melawana ya go dula ka gae e hlohliilwe ka beke ya mathomo ya go dula ka gae ke modudi yo a ikemetšego go la Mpumalanga yoo a bego a nyaka gore a dumelwe go ya polokong.

Mo dibekeng tše šupa tša go latela, go bile le dihloho tša semolao go tšwa go batho ba mmalwa, mekgatlo ya sedumedi, mekgatlo ya dipolotiki, Mekgatlo ye e Segoe ya Mmušo (di-NGO) le go mekgatlo ya kgwebo kgahlanong le kgato ye tee goba go feta ya dinyakwa tša go dula ka gae yeo e bego e sa ba thabiše. Ba bangwe ba atlegile ditlholong tša bona tša molao mola ba bangwe ba se a atlega. Ba bangwe ba ile kgorotsheko ba re melato ya bona e be ya tšhoganetšo gomme tšhoganetšo ya melato ya bona ya tšhollwa mola ba bangwe ba hweditše ditsela tše dingwe tša kimollo yeo ba e nyakago. Ba bangwe ba feleleditše ba gogetše morago dikgopelo tša bona go latela go boledišana ga bona le mmušo.

Le ge re nyaka go efoga magato afe goba afe a molao kgahlanong le mmušo, re swanetše go amogela gore badudi bao ba sa thabišwego ke magato afe goba afe ao mmušo o tšerego sephetho sa go a phethagatša ba na le tokelo ya go ya dikgorotsheko go nyaka kimollo ye nngwe le efe goba efe ye e ba kgotsofatšago. Ye ke kgopolo ye e tlwaelegilego mo temokrasing ya molaotheo gape ke maitshwaro ao a amogelago ka botlalo nageng yeo e theilwego molaong.

Re na le melawana le ditokelo tšeo di lokilego go kgonthiša gore ntlha ye nngwe le ye

nngwe ya taolo e sepelelana le molaotheo. Moo re hwetšwago re fošitše, re tla rwešwa maikarabelo ke dikgorotsheko gomme, godimo ga tše ka moka, ke badudi ba rena.

Ntle le dikgorotsheko tša rena, Diinstitušene tša rena tša Mmušo tšeo di Thekgago Temokrasi ya Molaotheo di gona go kaonafatša ditokelo tša badudi ba rena, go no swana le mekgatlo ye e hlokometšego diphošo tša mekgatlo ya phethagatšo ya molao.

Bjalo ka ge ke boditše raditaba, maAfrika Borwa yo mongwe le yo mongwe o na le tokelo ya go leba kgorotsheko, le nna, bjalo ka Mopresidente, nka se thibele mang goba mang yo a phethagatšago tokelo yeo.

Go bile le, gape go tla tšwela pele go ba le, ditsholo tše maatla le lešata go dintlha tše mmalwa go karabelo ya setšhaba go *coronavirus*, go tšwa mmotlolong wa tshedimošo le dikakanyo, go ditlamorago tša ekonomi tšeo di ka tlišwago ke melawana ya go dula ka gae. Bjalo ka mmušo ga re lwatšhane le ditsholo tšeo goba go laela batho gore ba se di tšweletše.

Go fapana le seo, ditsholo, tšeo e lego tša go aga, di re thuša go fetoga le go potlaka go arabela boemo le maemo ao a fetogago. Di kaonafatša ngangišano ya setšhaba gomme ya fa ka moka ga rena kwešišo ye kgolo ya dilo tše di diregago.

Nako le nako re tšwela pele go eletšwa ke tshedimošo ya mahlale, ekonomi le boitekelo ge re tšea dipheho le go dira melawana go karabelo ya *coronavirus*. Moo go kgonagalago ka fase ga maemo a a bothata, re ikemišeditše go kopana le go boledišana. Re nyaka maAfrika Borwa ka moka go ba karolo ya maitapišo a a setšhaba. Mantšu

a badudi fela a swanetše go tšwela pele go kwewa ka nako ye ye šoro ya go swana le ye re lego go yona.

Leuba la *coronavirus* le dikgato tšeo re di tšerego go le lwantšha di hlotše bothata go batho ba rena. Le hlotše tšhitišo ye kgolo le mathata. Le ge re ka šupa tšwelopele ye re e dirilego go fokotša phetelo ya baerese, leeto e sa le le telele. Dibekeng le dikgwedi tše di tlogo di tla ba bothata gomme di tla nyaka tše dintši go tšwa go batho ba rena.

Ka gona leuba le tla tšwela pele go fa kgatelelo ye kgolo setšhabeng le makaleng a rena.

Le ge re bula ekonomi ya rena ka go nanya, go tla ba le khuetšo ye šoro go dilo tše bohlokwa tšeo batho ba di nyakago. Ge fela se se sa direga, kgonagalo ya thulano, go se kwešišane le go se kgotsofale di tla dula di le gona.

Ge re sepela tseleng ye ye boima, Molaotheo wa rena ke wona o re hlalago gape ke wona o re šireletšago gabotse.

Temokrasi ya rena ye botse e fa maatla le moya wo re o nyakago go fenya bothata bjo bjo bogolo.

Bjale ka ge mmušo o amogela gore bao ba llelago kgorotsheko ba hlohleletšwa ke selo se sebotse, le rena re swanetše go amogela gore dipheho tšeo di

wo mobotse gape di dirilwe go kaonafatša, eupša e sego go kweša bohloko, dikgahlego tša maAfrika Borwa.

Godimo ga tše ka moka selo se bohlokwa go rena ke go boloka maphelo. Sepheho se sengwe le se sengwe seo re se tšerego se laolwa ke go kaonafatša ditokelo tša go phela le tša seriti tšeo di boletšwego ka Molaotheong.

Re tla tšwela pele go amogela dikgopolo tša go fapana gape tše dimpe mo nakong ya karabelo ya setšhaba ya *coronavirus*.

Dikgopolo ka moka di re thuša go šoma bokaone le gabotse.

Go phethagatša ga batho ga ditokologo tša bona tša motheo tša go hlagiša matshwenyego a bona, go itšweletša le mekgahlo yeo ba e ratago le go bolela ka fao ba ratago ke sešupo sa temokrasi ye botse ye re nago le yona. Eupša go feta moo, ditokelo tše di bohlokwa go katlego ya ntwana ya rena ya setšhaba le tirišano go fenya *coronavirus*. **U**



tšerwego ke mmušo le tšona di dirilwe ka moya



# Kiletšo ya sekerete e tla phološa maphelo



Dikankere

Malwetši a pelo

Asma

Taepitisi

## Silusapho Nyanda

**B**atho bao ba folago bao ba fetetšwego ke *coronavirus* (COVID-19) ba kotsing ya go ba le maswao a šoro.

COVID-19 ke baerase ya go hema. Ka gona, batho bao ba folago ba ka ba le maswao a šoro ao a menaganego go feta batho bao ba sa kago ba fola, gwa realo Ngaka Catherine Egbe, setsebi sa mahlale mo Lekaleng la Dinyakišišo tša Alkoholo, Motšoko le Diokobatši tše Dingwe la Khansele ya Dinyakišišo tša Kalafo ya Afrika Borwa.

Ngaka Egbe o re go fola go tsebega ka go hlola bontši bja malwetši a magolo ao a amantšhwago le maswao a mašoro a COVID-19.

Wona a akaretša:

- dikankere
- malwetši a pelo le strouko
- asma
- taepitisi.

"Le ge go fola go sa hlole thwii gore motho yo a fola go a hlokofole ka lebaka la COVID-19, go ka hlola se e sego thwii ka gore go na le kgonagalo ya gore batho bao ba folago ba fetelwe ke malwetši ao a ka dirago gore motho a hlokofole ka lebaka

la baerase," a realo.

Go tlaleletša se, go fola sekerete go gobatša tekanyetšo ya setho se sengwe le se sengwe sa mmele gomme se ka kaka-retšo se dira gore mmele o se be le maatla a go lwantšha malwetši.

Ngaka Egbe o re go fola motšoko go tšweletša dikhemikhale tša go feta 7 000; tše 250 tša dikhemikhale tše di kgonthišetšwe go ba di na le mpholo mo mmeleng wa motho. Godimo ga dikhemikhale tše 250, tše 69 di tsebega ka go hlola kankere. Se se fokotša maphelo a batho bao ba folago gammogo

le bao ba

thuntšhetšwago ka muši.

O re bao ba nago le bolwetši bja mafahla (TB) le asma le bona ke balwetši bao ba lego kotsing ye kgolo ge ba ka fetelwa ke COVID-19.

"Go fihla bjalo, go na le bohlatse bja go bontšha gore bao ba nago le asma ba kotsing ya go ba le maswao a šoro le go ka hlokofole ge ba fetelwa ke COVID-19.

Ga go na dinyakišišo tšeo di phatlaladitšwego tšeo di bontšhago balwetši ba TB bao ba lego kotsing eupša Mokgatlo wa Maphelo wa Lefase o lemošitše gore ga go makatše gore batho bao ba nago le TB ba tla ba le dipolelo tša kalafo tša go fokola ge ba ka fetelwa ke COVID-19."

O re sephetho sa go iletša thekišo ya motsoko ka fase ga legato le la go dula ka gae go kgahlegong ya batho.

## Thekišo ya motsoko

Mopresidente Cyril Ramaphosa pele o tsebišetše gore mo Legatong la Bone, thekišo ya motsoko e tla dumelwa eupša mmušo wa gomiša sephetho seo ka morago ga ge Khansele ya Taolo ya *Coronavirus* ya Bosetšhaba e boledišane le ditsebi tša kalafo le bakgathatema ba go fapana.

Ngaka Egbe o re ntle le ditlamorago tša maphelo tša go fola, bagwera gantši ba abelana sekerete gomme seo se ka dira gore phetelo ya COVID-19 e phatlalale ka lebelo mo setšhabeng.

"Gopola, batho ba kgopetšwe go se sware melomo, dinko le mahlo a bona. Ge motho a fola, a ka se kgone go phethagatša mokgwa wo wa maphelo," gwa realo Ngaka Egbe.

Ka nageng yeo e nago le batho ba bantši bao ba phelago ka HIV / AIDS, TB, bokgoba ba diokobatši, botagwa, gare ga tše dingwe,

Ngaka Egbe o kgolwa gore mmušo o tšere sephetho sa maleba.

O re mmušo o šomiša tshedimošo ye nngwe le ye nngwe ye e lego gona go gata magato a polokego go šireletša Afrika Borwa gore e se ikhwetše e swana le dinaga tša go swana le Italy.

"Ga se kiletšo ya go ya go ile; batho ba swanetše go gopola seo," a realo.

Gonabjale, Afrika Borwa e na le diabamoya tše mmalwa gomme ge palo ya batho bao ba nyakago diabamoya e ka gola nakong ya leuba, naga e tla ikhwetša e le mathateng gomme e sa kgone go thuša bao ba hlokofole go thušo.

"Re na le bonnyane diabamoya tša ka godimo ga 3 000. E no nagana ge bao ba lego ka godimo ga mengwaga ye 65 bao ba folago, go ka diragala gore ba hloke diabamoya. Re tla nyaka diabamoya tša go feta 10 000 go thuša sehlopha sona seo fela. Se ke se sengwe sa dilo tšeo mmušo o lekago go di efoga. Re tshepa gore batho ba tla bona se bjalo ka lebaka le lebotse la go tlogela go fola," a realo. **U**

Dipego tše dingwe ka botlalo di ka hwetšagala go [sanews.gov.za](http://sanews.gov.za)

## Naa o be o tseba?

- O ka leletša Khansele ya Bosetšhaba ya Kgahlanong le go Fola go 011 720 3145 go go thuša go tlogela go fola.
- Mokgahlo wa Kankere wa Afrika Borwa o sepediša lenaneo la inthanete, leo le fago thekgo le tshedimošo go batho bao ba folago bao ba nyakago go tlogela go fola go: <http://www.ekickbutt.org.za>.